

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова

Институт иностранных языков
Кафедра иностранных языков гуманитарных факультетов

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана юридического факультета



Л.О. Павлова

«30» апреля 2024 г.

Рабочая программа дисциплины
«Основы делового общения на иностранном языке» (английский)

Направление подготовки
40.04.01 Юриспруденция

Направленность (профиль) «Цивилистика, трудовое и финансовое право»;
«Уголовное право и его применение»

Форма обучения
очная, очно-заочная, заочная

Программа одобрена
на заседании кафедры
от «10» апреля 2024 года, протокол № 8

Программа одобрена НМК
Института иностранных языков
протокол № 8 от «17» апреля 2024 года

Ярославль
2024

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Основы делового общения на иностранном языке» (английский) является формирование навыков, позволяющих осуществлять коммуникацию на иностранном языке в академической и профессиональной сферах, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия, а также выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного на государственный язык в профессиональных целях.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы делового общения на иностранном языке» (английский) относится к обязательной части Блока 1.

Курс иностранного языка в магистратуре продолжает вузовский курс иностранного языка, базируясь на знаниях, умениях и навыках, приобретенных обучающимися в курсе бакалавриата.

Курс иностранного языка в магистратуре направлен на повышение исходного уровня владения иностранным языком, на формирование и развитие умений общения в профессиональной и научной сферах для академического и профессионального взаимодействия.

Изучение данной дисциплины необходимо для успешного освоения гуманитарных дисциплин ООП, а также в целом влияет на развитие когнитивных способностей и умений студента.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих элементов компетенций в соответствии с ФГОС ВО, ООП ВО и приобретения следующих знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности:

Формируемая компетенция (код и формулировка)	Индикатор достижения компетенции (код и формулировка)	Перечень планируемых результатов обучения
Универсальные компетенции		
УК-4 – Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-УК-4.1 Осуществляет письменную и устную коммуникацию на иностранном языке в академической и профессиональной сферах, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия, представляя результаты своей деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные	Знает грамматические конструкции, структуру и особенности различных типов текстов профессиональной и академической направленности; Умеет составлять и представлять в виде доклада и презентации научную информацию, используемую в профессиональной деятельности, в том числе для участия в международных научных мероприятиях; Владеет навыками выступления с сообщением и презентацией по

		профилю своей научной специальности
	ИД-УК-4.2 Демонстрирует умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного на государственный язык в профессиональных целях	Знает терминологию на иностранном языке в изучаемой области Умеет применять основные виды переводческой трансформации в устном и письменном переводе, реферировать профессионально-ориентированные аутентичные тексты и составлять аннотации к ним Владеет навыками аналитико-синтаксической переработки профессионально-значимой информации и перевода академического текста с иностранного языка на русский

4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 акад. часа.

Очная форма обучения

№ пп /	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)						Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации (по семестрам) Формы ЭО и ДОТ (при наличии)
			Контактная работа						
			лекции	практические	лабораторные	консультации	аттестационные испытания		
1.	Видо-временные формы глагола, модальные глаголы. Entering the Profession	1		4				9	Входное тестирование, интерактивная работа по теме. Изучающее чтение
	в том числе с ЭО и ДОТ							2	Тест для определения уровня владения языком ЭУК в LMS Moodle

2.	Неличные формы глагола. The Legal Profession. Legal Profession and Legal Education	1		6		1		9	Избирательная проверка понимания текста, интерактивная работа по теме
3.	Типы придаточных предложений. The System of Law in Russia. Civil and Criminal Law.	1		4				9	Работа с текстом. Аннотирование
4.	Сослагательное наклонение. The Need for Law.	1		4		1		10	Работа с текстом. Реферирование
5.	Обзор грамматических тем, повторение юридического вокабуляра.	1		4		1		4	Перевод. Презентации по теме специализации
							0,3	5,7	Зачёт
	Всего	72		22		3	0,3	46,7	
	<i>в том числе с ЭО и ДОТ</i>							2	

Очно-заочная форма=аналогично очной форме

Заочная форма

№ п/п	Темы (разделы) дисциплины, их содержание	Семестр	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу студентов, и их трудоемкость (в академических часах)						Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
			Контактная работа						
			лекции	практические	лабораторные	консультации	аттестационные испытания	самостоятельная работа	
1.	Видо-временные формы глагола, модальные глаголы. Entering the Profession	1		2				16	Входное тестирование, интерактивная работа по теме. Изучающее чтение
	<i>в том числе с ЭО и ДОТ</i>							2	Тест для определения уровня владения языком ЭУК в LMS Moodle
2.	Неличные формы глагола. The Legal Profession. Legal Profession and Legal Education	1		2				16	Избирательная проверка понимания текста, интерактивная работа по теме
3.	Типы придаточных предложений. The System of Law in Russia. Civil and Criminal Law.	1		2				8	Работа с текстом. Аннотирование
4.	Сослагательное наклонение. The Need for Law.	1		2		1		8	Работа с текстом. Реферирование
5.	Обзор грамматических тем, повторение юридического вокабуляра.	1				1		10	Перевод. Презентации по теме специализации
							0,3	3,7	Зачёт
	Всего:	72		8		2	0,3	61,7	
	<i>в том числе с ЭО и ДОТ</i>							2	

Содержание разделов дисциплины:

1. Грамматика: Видо-временные формы глагола, модальные глаголы, их эквиваленты и модальные глаголы, выражающие долженствование.

Устная тема: Entering the Profession

2. Грамматика: Неличные формы глагола: формы, функции, конструкции. Типы придаточных предложений.

Устные темы: The Legal Profession. Legal Profession and Legal Education

3. Грамматика: Типы придаточных предложений.

Устные темы: The System of Law in Russia. Civil and Criminal Law.

4. Грамматика: Сослагательное наклонение в простых и условных придаточных предложениях.

Устная тема: The Need for Law.

5. Обзор грамматических тем, повторение юридического вокабуляра. Study and Practice Legal Vocabulary. Подготовка презентаций.

5. Образовательные технологии, в том числе технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

В процессе обучения используются следующие образовательные технологии:

Вводная лекция-беседа – дает первое целостное представление о дисциплине и ориентирует студента в системе изучения данной дисциплины. Студенты знакомятся с назначением и задачами курса, его ролью и местом в системе учебных дисциплин, дается краткий обзор курса, анализ рекомендуемой учебно-методической литературы. На лекции также объясняются организационные особенности работы в рамках курса.

Практическое занятие – занятие, посвященное освоению конкретных умений и навыков и закреплению полученных при объяснении знаний.

Консультации – вид учебных занятий, являющийся одной из форм контроля самостоятельной работы студентов. На консультациях по просьбе студентов рассматриваются наиболее сложные моменты при освоении материала дисциплины, преподаватель отвечает на вопросы студентов, которые возникают у них в процессе самостоятельной работы.

В процессе обучения используются следующие технологии электронного обучения и дистанционные образовательные технологии:

Электронный учебный курс по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в LMS Электронный университет Moodle ЯрГУ, в котором:

- представлены задания для самостоятельной работы обучающихся по темам дисциплины;
- осуществляется проведение отдельных мероприятий текущего контроля успеваемости студентов;
- посредством форума осуществляется синхронное и (или) асинхронное взаимодействие между обучающимися и преподавателем в рамках изучения дисциплины.

6. Перечень лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

В процессе осуществления образовательного процесса по дисциплине используются:

для формирования материалов для текущего контроля успеваемости и проведения промежуточной аттестации, для формирования методических материалов по дисциплине:

- программы Microsoft Office;

- Adobe Acrobat Reader.
- ЭБС Юрайт
- Справочная правовая система Консультант Плюс

7. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Справочная правовая система Консультант Плюс.

Справочная правовая система Гарант.

Автоматизированная библиотечно-информационная система «БУКИ-NEXT»

http://www.lib.uniyar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости), рекомендуемых для освоения дисциплины

а) основная литература

1. Основы делового общения на иностранном языке (английский язык) (учебно-методическое пособие для магистрантов) / В.Н. Алексеева, М.В. Миронова. — Ярославль: ЯрГУ, 2020. — 47 с. // <http://www.lib.uniyar.ac.ru/edocs/iuni/20200902.pdf>
2. Английский язык для академических целей. English for academic purposes: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова; под ред. Т. А. Барановской. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 198 с. — Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-akademicheskikh-celey-english-for-academic-purposes-413632>
3. Караулова, Ю. А. Английский язык для юристов: учебник для бакалавриата и магистратуры / Ю. А. Караулова. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 302 с.— Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-yuristov-401621>
4. Нужнова, Е. Е. Английский язык. Professional reading: law, economics, management: учебное пособие для вузов / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 149 с. — Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-professional-reading-law-economics-management-415965>
5. Федотова О.Л., Иванова-Холодная О.Е. Деловой иностранный язык. Английский язык для юристов. Учебник для магистров. М.: Проспект, 2017. 140 с. // <http://ebs.prospekt.org/book/37525>
6. Ступникова, Л. В. Английский язык для юристов (learning legal english): учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. В. Ступникова. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 403 с.— Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-yuristov-learning-legal-english-412912>

б) дополнительная литература

1. Английский язык для юристов. Часть 2 / Отв. ред. Н.М. Головина. М.: Проспект, 2014. 208 с. // <http://ebs.prospekt.org/book/26233>
2. Могилевский С.Л. Английский язык. Все неправильные глаголы. Справочное пособие. М.: Проспект, 2015. 32 с. // <http://ebs.prospekt.org/book/22531>
3. Онева Н.В. Грамматические трудности перевода. Английский язык для юристов. М.: Проспект, 2014. 154 с. // <http://ebs.prospekt.org/book/25157>
4. Рыбин П.В. Английский язык для юристов. М.: Проспект, 2014. 144 с. // <http://ebs.prospekt.org/book/22515>

5. Тихонов А.А. Английский язык. Теория и практика перевода. Учебное пособие. М.: Проспект, 2014. 120 с. // <http://ebs.prospekt.org/book/22532>

в) ресурсы сети «Интернет»:

Научная библиотека ЯрГУ - <http://www.lib.uniyl.ac.ru>;

Научная электронная библиотека «eLIBRARY.ru» - <http://elibrary.ru>.

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине включает в свой состав специальные помещения:

- учебные аудитории для проведения практических занятий (семинаров);
- учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций;
- учебные аудитории для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации;
- помещения для самостоятельной работы;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания технических средств обучения.

Специальные помещения укомплектованы средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде ЯрГУ.

Примечание: в ситуации эпидемиологической угрозы вводятся дополнительные требования (соблюдение дистанции, масочный режим, измерение температуры на входе в корпус и др.); при временном переходе на дистанционную форму обучения в качестве специальных аудиторий для занятий on-line используются аудитории, оборудованные ПК необходимого класса и с соответствующим программным обеспечением; допускается использование личных ПК.

Автор(ы) :

Доцент кафедры иностранных языков
гуманитарных факультетов, к.ф.н.



В.Н. Алексеева

**Приложение № 1 к рабочей программе дисциплины
«Основы делового общения на иностранном языке» (английский)**

**Фонд оценочных средств
для проведения текущего контроля успеваемости
и промежуточной аттестации студентов
по дисциплине**

**1. Типовые контрольные задания и иные материалы,
используемые в процессе текущего контроля успеваемости**

A. Входное тестирование (раздел 1)

Из предложенных вариантов выберите единственный правильный:

In my country, it is _____ the law to watch an X-rated film if you are under eighteen.
A under **B** against **C** over **D** beyond

2 Rebecca had to _____ the invitation, as she was busy studying for her exams.
A take off **B** put back **C** turn down **D** get away

3 Police _____ that a terrorist group might be behind the kidnapping.
A suppose **B** fancy **C** suspect **D** accuse

4 When Christopher smiles, he _____ me of his grandfather.
A remembers **B** recalls **C** rethinks **D** reminds

5 The wonderful smell of freshly _____ coffee hit us as we entered the store.
A crushed **B** smashed **C** ground **D** pressed

6 Mike's dad wouldn't _____ him go to school with a red streak in his hair.
A allow **B** permit **C** accept **D** let

7 If only I _____ made that phone call!
A wasn't **B** didn't **C** hadn't **D** haven't

8 I like Mary for her friendly smile and her _____ of humour.
A sense **B** manner **C** way **D** impression

9 These shoes are very _____ for walking in the mountains.
A practical **B** functional **C** realistic **D** active

10 _____ of the credit for our success has to go to the Chairman, Peter Lewis.
A Several **B** Much **C** Enough **D** Sufficient

11 We were surprised that over 500 people _____ for the job.
A wrote **B** applied **C** enquired **D** requested

12 The children watched in excitement as she _____ a match and lit the candles.
A scratched **B** struck **C** rubbed **D** scraped

13 Sorry about Kate's strange behaviour, but she's just not used to _____ lots of people around her.

A had B have C having D has

14 Ivan kept running very hard _____ none of the other runners could possibly catch him.

A even though B however C despite D as

15 'I did this painting all _____ my own, Dad,' said Milly.

A by B with C for D on

Тест для определения уровня владения языком ЭУК в *LMS Moodle*

Студенты выполняют тест на сайте www.oxfordonlineenglish.com и узнают свой уровень владения английским языком. В тесте 40 вопросов. Уровни соответствуют общеевропейской шкале языковой компетенции. После прохождения теста программа автоматически выдает результат и соответствующий уровень владения языком.

Б. Текст для изучающего чтения

Раздел 1.

ENTERING THE PROFESSION

How does someone become a lawyer

In some countries in order to practice as a lawyer it is necessary to get a university *degree* in law. However, in others, a degree may be *insufficient*, professional examinations must *be passed*. In Britain, it is not in fact necessary to have a degree, although nowadays most people entering the profession do. The main *requirement* is to pass the Bar Final examination* (for barristers) or the Law Society Final examination* (for solicitor). Someone with university degree in a subject other than law needs first *to take* a preparatory *course*. Someone without a degree at all may also prepare for the final examination, but this will take several years. In most countries, lawyers will tell you that the time they spent studying for their law *finals* was one of the worst periods of their life! This is because an enormous number of procedural rules covering a wide area of law must be memorized. In Japan, where there are relatively few lawyers, the examinations are supposed to be particularly hard; less than 5 percent of candidates pass. Even after passing the examination, though, a lawyer is not necessarily qualified. A solicitor in England, for example, must then spend two years as an *articled clerk*, during this time his work is closely *supervised* by an experienced lawyer, and he must take further courses. A barrister must spend a similar year as a pupil.

The rate at which the legal profession grows is terrific. In the 21st century the number of lawyers will probably *outpace* the rate of population growth.

Why is the career in law so popular? In the USA the average *salary* of experienced lawyers in private practice is more than \$ 100,000.

Lawyers' salaries are substantially greater than those of many other professionals*. The glamour of legal practice *strengthens* the attraction of its financial rewards.

*the Bar Final examination — экзамен, который сдается при поступлении в Коллегию Адвокатов

*the Law Society Final examination — экзамен, дающий право быть членом Общества юристов (профессионального союза солиситеров)

Раздел 2.

Warming-up

1. Why did you make up your mind to become a lawyer?
2. Did anybody advise you to choose a career?
3. What is the most attractive thing in the legal profession: salary, protection of society and individuals, prestige ? .

Text 1

THE LEGAL PROFESSION

Although many kinds of people working in or studying *legal* affairs are referred to as lawyers, the word really describes a person who has become officially qualified to act in certain legal *matters* because of examinations he has taken and professional experience he *has gained*.

Most countries have different groups of lawyers who each takes a particular kind of examination in order to qualify to do particular jobs. In Japan, a lawyer must decide whether he wants to take the examination to become an **attorney**, a **public prosecutor** or a **judge**. In England, the decision is between becoming a **barrister** or a **solicitor**. Barristers specialize in arguing cases in front of a judge and have the right to be heard, **the right of audience**, even in the highest courts. They are not paid directly by clients, but are employed by solicitors. Solicitors have also a right of audience in lower courts, but in higher courts, such as the Court of Appeal, they must have a barrister to argue their client's case. In general, it can be said that a barrister spends most of his time either in a courtroom or preparing his arguments for the court and a solicitor spends most of his time in an office *giving advice* to clients, making *investigations* and preparing documents.

Barristers are rather remote figures. If you need one, for instance, you never see him without your solicitor being with him. Barristers do not have public offices in any street. They work in what are known as chambers* often in London. They belong to the institutions called Inns of Court,* which are ancient organizations rather like exclusive clubs.

In the USA the Justice Department is responsible for the faithful *execution* of the laws under the President's *authority*. The main administrators of federal law enforcement are the ninety-four U.S. attorneys,* who are appointed by the President with the advice and consent of the Senate.

There is a U.S. attorney in each federal judicial district. Their stuffs of assistant attorneys vary in size with the amount of *litigation* in the district. U.S. attorneys have considerable *discretion*, which makes them powerful political figures. Their decision to *prosecute* or not affects the wealth, freedom, rights, and reputation of the individuals and organizations in the district.

***chambers** — адвокатская контора

*(the) **Inns of Court** — юридические корпорации, готовящие адвокатов (четыре крупнейшие корпорации: the Inner Temple, the Middle Temple, Lincoln's Inn, Gray's Inn) *US **attorney** — прокурор округа (в США)

Text 2

LEGAL PROFESSION AND LEGAL EDUCATION

In any country, legal profession plays an important role. The work carried out by lawyers is diverse. Under adversary systems of justice, lawyers are advocates representing their clients. Besides litigation, lawyers perform different duties. They are advisors to business firms, to governmental agencies, to individuals, etc.

Lawyers do gravitate to many crucial interactions while forming and implementing social, political, and economic policy. That is why the general objective of legal education is to prepare the students of law to function as competent lawyers. Any Law School must provide broad training. The specific objective of the curriculum is to maximize the student's mastery of legal reasoning and legal method - in addition to teaching the basic substantive rules of the law.

Students of law must be taught to analyze complex factual situations, to reason deductively, to separate the relevant from the irrelevant to handle the most difficult problems.

The main function of legal profession and legal practice is to apply the law in specific cases. This function is one of the most important in any branch of legal profession but most vividly this function is manifest in the work carried out by advocates and judges in the process of trying and deciding cases.

The most prestigious branch of legal profession in Great Britain and the countries influenced by its system is the judiciary. To become a judge one has to spend 15-25 years in private legal practice or in teaching law or governmental legal service. The judges are either appointed or elected. In England judges are more commonly appointed. Appointments of the judges are made by the Lord Chancellor. In the U.S.A. the appointive system is used in federal courts. Appointments of judges are under control of the Chief executive of the nation or state. In many states judges are elected by the population of the state.

Governments require a staff of legal specialists. Great governmental departments need their own legal sub branch to have skilled legal advice. There are also a lot of lawyers in private client-directed practice.

An American lawyer Erwin N. Criswold writes: "Although our legal system is largely derived from England, we have not followed the English practice in the organization of the legal profession. There is no formal division of the profession in the United States. We do not have barristers, or courtroom lawyers, on the one hand, and solicitors, on the other. With us, any lawyer is free to engage in any sort of legal activity, and he may be in court one day and engaged in drafting legal papers the next. Indeed, the notion of the separation of the legal profession into different branches is so unknown in the United States that most American lawyers have difficulty in understanding the English or French systems. Of course there is certain amount of specialization in the actual activities of many American lawyers, but they are accustomed to doing whatever they feel their clients need and they feel qualified to do... Erwin N. Criswold names such spheres of specialization as labor law, taxation, etc.

As far as lawyers are servants of the public as well as of their clients, they have several loyalties. Lawyers must be loyal to their clients, to the administration of justice, to the interests of the society as a whole, to their own ethical standards.

В. Текст для аннотирования (раздел 3)

Text 1

The system of law in Russia

Law is a system of rules established by the state.

The main aim of law is to consolidate and safeguard the social and state system and its economic foundation.

One important distinction made in all countries is between private-or civil - law and public law. Civil law concerns disputes among citizens within a country, and public law concerns disputes between citizens and the state, or between one state and another.

The system of law in our country consists of different categories of law.

Constitutional law is a leading category of the whole system of law. Its principal source is the country's Constitution. It deals with social structure, the state system, organization of state power and the legal status of citizens.

Administrative law is closely connected with constitutional law but it deals with the legal forms of concrete executive and administrative activity of a government and ministries.

Criminal law defines the general principles of criminal responsibility, individual types of crimes and punishment applied to criminals. Crimes are wrongs which, even committed against an individual are considered to harm the well-being of society in general. Criminal law takes the form of a criminal code.

International law regulates relations between governments and also between private citizens of one country and those of another.

Financial law regulates the budget, taxation, state credit and other spheres of financial activity.

Civil law is connected with relations in the economic sphere of life, with relations involving property, its distribution and exchange. The right in property is the central institution of civil law.

The rules of employment law include the legislation on the employment of industrial and office workers and regulate matters arising from employment relations.

Labour law involves the organization and functioning of administrative authorities such as labour departments, labour inspection services, and other organs of enforcement. Administration of the law also encompasses the operation of labour courts and other bodies for the settlement of grievances arising from existing contracts or collective agreements and of industrial disputes arising between labour and management.

Text 2

CIVIL AND CRIMINAL LAW

Civil law has been created very largely in response to pressure from below. One person has suffered material loss through the act or omission of, another and applied to the courts for a remedy. Criminal law, on the other hand, is imposed from above.

Civil wrongs do not generally involve any detective problems. In criminal law, on the other hand, detection and identification are important and require public machinery of investigation. The very fact of the commission of murder may be unknown until years have elapsed and the bodies accidentally recovered.

Criminal sanctions do not only punish. They also strive to correct and reform the criminal, so that the terrible toll of crime can be reduced.

In the modern state many new offences have been created which are really different from the traditional crimes, in that they are not the work of professional or dangerous criminals. In order to enforce some social regulations special administrative courts have been set up, which cannot be fitted into any strict division of civil and criminal courts, applying rules which are neither civil nor criminal but administrative.

Г. Текст для реферирования (раздел 4)

Составление реферата статьи с опорой на ранее изученный теоретический материал.

The need for Law.

If it were not for the law, you could not go out in broad daylight without the fear of being kidnapped, robbed or murdered. There are far, far more good people in the world than bad, but there are enough of the bad to make law necessary in the interests of everyone.

There is no difficulty in understanding this but it is just as important to understand that law is not necessary just because there are bad people in the world. If we were all as good as we ought to be, laws would still be necessary. If we never told lies, never took anything that didn't belong to us, never omitted to do anything that we ought to do and never did anything that we ought not to do, we should still require a set of rules of behavior, in other words laws, to enable us to live in any kind of satisfactory state.

How is one good man in a motor-car to pass another good man also in a motor-car coming in the opposite direction, unless there is some rule of the road? People sometimes hover in front of one another when they are walking on the pavement before they can pass, and they may even collide. Not much harm is done then, but, if two good men in motor-cars going in opposite directions hover in front of one another, not knowing which side to pass, the result will probably be that there will be two good men less in the world.

So you can see that there must be laws however good we may be. Unfortunately, however, we are none of us always good and some of us are bad, or at any rate have our bad moments, and so the law has to provide for all kinds of possibilities.

Every country tries, therefore, «to provide laws which will its people to live-safely and as comfortably as possible. This is not at all an easy thing to do, and no country has been successful in producing laws which are entirely satisfactory. But we are far better off with the imperfect laws which we have, than if we had none at all.

Д. Текст для перевода (раздел 5)

STUDY AND PRACTICE LEGAL VOCABULARY

Task

Read the following, paying particular attention to the words in *italics*. Discuss the meanings of these in groups.

When someone is arrested for committing an offence, he is taken to the police station for interrogation. If the police decide there is a case against him, he is charged with the offence, that is to say the police formally accuse him of committing it. After this, the accused appears before a magistrate. This is a well-respected member of the public who is empowered to decide, with a lawyer's help, what to do about minor cases. If the magistrate finds the accused guilty, he will sentence him to pay a fine, or some other minor punishment.

More serious cases are passed up to the Crown Court, where the accused is tried for the offence by a Judge, and usually a jury. Very serious cases are heard in the high courts in London. The accused may have to wait a long time to stand trial. Sometimes he can pay bail, as a kind of guarantee, and await the trial in freedom. In other cases, he is remanded in custody by the magistrate, and must wait in a cell, in a police station or a remand prison,

. At the trial, the accused pleads guilty or not guilty. If he pleads not guilty, the jury, composed of twelve ordinary citizens, has to decide if he is guilty or not. This decision is called their verdict. The judge directs proceedings, and decides what punishment to give, if any. The lawyers who try to persuade the jury are called barristers. In court, the one on the side of the accused is known as the Counsel for the Defense, and the one against him is called the Counsel for the Prosecution. Each barrister calls witnesses to give evidence in support of his case. The witnesses can be cross-examined by the other counsel, who tries to persuade the jury that the evidence is untrue or not important.

When all the evidence has been heard, the judge sums up the case and explains legal points for the jury's benefit. He must not try to influence their decision, however. The jury retire to another room, where they try to reach a verdict. If they find the accused guilty as charged, we say he has been convicted of the offence. The judge then passes sentence. He may sentence the guilty person to pay a fine, to a number of years' imprisonment, or to some other punishment. If the verdict is 'not guilty', we say the accused has been acquitted of the offence, and he goes free. If the accused feels there was something unfair about the trial, he may appeal to the Appeal Courts, where three judges decide the case.

Е. Презентации по теме специализации (раздел 5)

Выступление с презентацией на конференции по теме своего научного исследования (10 минут). Студенты заранее готовят устное выступление с презентацией Power Point по теме своего научного исследования на основе ранее полученных знаний.

2. Список вопросов и (или) заданий для проведения промежуточной аттестации

Выступление с презентацией на конференции по теме своего научного исследования (10 минут). Студенты заранее готовят устное выступление с презентацией Power Point по теме своего научного исследования на основе ранее полученных знаний.

К зачету допускаются студенты:

- 1) посетившие более 80% занятий и выполнившие все практические задания в течение первого семестра;
- 2) выполнившие 70 % и более работ текущего контроля.

Методические указания для студентов по освоению дисциплины

В процессе изучения иностранного языка в вузе, студент должен:

- осуществлять серьезную, систематическую и упорную работу по овладению языком, ожидая успеха лишь при регулярных занятиях;
- помнить, что самостоятельная работа – неотъемлемая часть освоения дисциплины, без которой аудиторная работа под руководством преподавателя будет менее эффективна. Регулярное использование ресурсов Интернета и периодических изданий позволит повысить собственную языковую культуру.
- постоянно пополнять собственный словарный запас по специальности, заниматься составлением специализированного словника;
- читать художественную и специализированную литературу на иностранном языке, изыскивать возможности к общению с носителями языка (семинары и встречи в Домах дружбы, переписка, участие в Интернет-форумах);
- развивать в себе стремление к спонтанному, пусть и не безошибочному говорению, добиваясь ясного и четкого выражения мысли;
- проявлять уважение к своим преподавателям и поддерживать с ними деловой контакт, выполняя их советы и рекомендации.
- уметь работать в команде в рамках выполнения коммуникативных, проектных и пр. заданий.

Задания для самостоятельного решения формулируются на практических занятиях.

В качестве заданий для самостоятельной работы дома студентам предлагаются лексико-грамматические упражнения, а также тексты для чтения и задания по ним.

Полный список заданий для самостоятельной работы по разделам (темам) дисциплины приведен в ЭУК в LMS Moodle «Основы делового общения на иностранном языке» (английский). Вопросы, возникающие в процессе или по итогам решения этих задач, можно задать на консультациях или в форуме (чате) в ЭУК в LMS Moodle.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине

При подготовке к семинарским занятиям и экзамену рекомендуется использовать издание:

1. Основы делового общения на иностранном языке (английский язык) (учебно-методическое пособие для магистрантов) / В.Н. Алексеева, М.В. Миронова. — Ярославль: ЯрГУ, 2020. — 47 с. // <http://www.lib.uniyar.ac.ru/edocs/iuni/20200902.pdf>
2. Английский язык для академических целей. English for academic purposes: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова; под ред. Т. А. Барановской. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 198 с. — Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-akademicheskikh-celey-english-for-academic-purposes-413632>
3. Караулова, Ю. А. Английский язык для юристов: учебник для бакалавриата и магистратуры / Ю. А. Караулова. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 302 с. — Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-yuristov-401621>
4. Нужнова, Е. Е. Английский язык. Professional reading: law, economics, management: учебное пособие для вузов / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 149 с. — Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-professional-reading-law-economics-management-415965>

5. Федотова О.Л., Иванова-Холодная О.Е. Деловой иностранный язык. Английский язык для юристов. Учебник для магистров. М.: Проспект, 2017. 140 с. // <http://ebs.prospekt.org/book/37525>

6. Ступникова, Л. В. Английский язык для юристов (learning legal english): учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. В. Ступникова. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 403 с.— Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-yuristov-learning-legal-english-412912>

Для подбора учебной литературы рекомендуется использовать широкий спектр интернет-ресурсов:

1. Электронно-библиотечная система «Проспект» (<http://ebs.prospekt.org/books>) - является самостоятельным проектом издательства «Проспект» и содержит издания по различным отраслям знания (гуманитарные науки, естественные и технические науки, юридическая литература, экономическая литература, иностранные языки). Электронная библиотека содержит издания, подготовленные ведущими специалистами и авторскими коллективами страны. Фонд ЭБС формируется с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, энциклопедии, словари и справочники, выпускаемые издательством «Проспект». Большинство учебников рекомендовано Министерством образования и науки Российской Федерации и учебно-методическими объединениями Российской Федерации при вузах.

2. Электронно-библиотечная система «Юрайт» (<https://www.biblio-online.ru/>) - мультидисциплинарный ресурс (учебная, научная и художественная литература, периодика).

3. Электронно-библиотечная система «IPRbooks» (<http://www.iprbookshop.ru/>) - содержит более 100000 публикаций. В основной каталог включено более 40000 лицензионных изданий — книг и журналов. Он разбит на более чем 600 тематических коллекций, сформированных согласно перечню укрупненных групп специальностей (приказ Минобрнауки от 12.09.2013 № 1061). Подборки состоят из книг различных издательств и периодических изданий по теме.

4. Научная электронная библиотека eLIBRARY (<http://elibrary.ru>) - периодика, научные публикации, монографии. Интегрирована с Российским индексом научного цитирования (РИНЦ).

Для самостоятельного подбора литературы в библиотеке ЯрГУ рекомендуется использовать:

1. Личный кабинет (http://lib.uniylar.ac.ru/opac/bk_login.php) - дает возможность получения on-line доступа к списку выданной литературы, просмотра и копирования электронных версий изданий сотрудников университета (учебных и методических пособий, текстов лекций и т.д.). Для работы в «Личном кабинете» необходимо зайти на сайт Научной библиотеки ЯрГУ с любой точки, имеющей доступ в Internet, в пункт меню «Электронный каталог»; пройти процедуру авторизации, выбрав вкладку «Авторизация», и заполнить представленные поля информации.

2. Электронная библиотека учебных материалов ЯрГУ (http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk_cat_find.php) - содержит более 3000 полных текстов учебных и учебно-методических материалов по основным изучаемым дисциплинам, изданных в университете. Доступ в сети университета, либо по логину/паролю.

3. Электронная картотека «Книгообеспеченность» (http://www.lib.uniylar.ac.ru/opac/bk_bookreq_find.php) - раскрывает учебный фонд научной библиотеки ЯрГУ, предоставляет оперативную информацию о состоянии книгообеспеченности дисциплин основной и дополнительной литературой, а также цикла дисциплин и специальностей. Электронная картотека «Книгообеспеченность» доступна в сети университета и через Личный кабинет.

4. **Новые поступления литературы** (http://www.lib.uniya.ac.ru/content/resource/new_post.php) - список книг, поступивших за месяц в библиотеку.

5. **Подписка на периодические издания** (<http://www.lib.uniya.ac.ru/content/resource/podpis.php>) - список газет и журналов, выписываемых ЯрГУ им. П. Г. Демидова как в печатном, так и в электронном вариантах; обозначено место хранения; для электронного ресурса имеется ссылка на полный текст статей журнала.

6. **Комплектование** (<http://lib.uniya.ac.ru/content/userinfo/complect/>) – представлена информация о порядке заказа книг, бланк заказа на литературу, картотека книгообеспеченности и прайс-листы основных поставщиков книжной продукции.

7. **Справочная служба** (<http://www.lib.uniya.ac.ru/content/help/bitekar/>) - работает в режиме «запрос – ответ» по электронной почте. Запросы принимаются круглосуточно, выполняются в порядке их поступления в часы работы Научной библиотеки ЯрГУ. Срок выполнения запроса до 3 рабочих дней.